

Западной Африки было поставлено под непосредственное управление министра правительства Южно-Африканского Союза по делам коренного населения,

с) что проектируемое парламентом Южно-Африканского Союза применение к Юго-Западной Африке закона об образовании племени банту фактически ликвидирует дело образования африканского населения в территории, в которой в настоящее время имеется не более шести не-европейцев, получивших образование выше среднего,

д) что администратор Юго-Западной Африки, без указания причин, не разрешает и не санкционирует учреждение проектируемого органа учащихся, имеющего единственной целью занятие вопросами народного образования,

принимая к сведению замечания Комитета по Юго-Западной Африке относительно народного образования в территории и относительно законопроекта о передаче управления делами коренного населения из ведения администратора Юго-Западной Африки в ведение министра Южно-Африканского Союза по делам коренного населения,

отмечая, что закон об управлении делами коренного населения Юго-Западной Африки (закон № 56 1954 года) был принят в отношении территории 30 июня 1954 года и вступил в силу 1 апреля 1955 г.,

постановляет препроводить подателю петиции те разделы доклада и замечания²⁰ Комитета по Юго-Западной Африке, которые касаются вопросов образования и передачи управления делами коренного населения и в которых Комитет выражает свои опасения в этом отношении.

550-е пленарное заседание,
3 декабря 1955 г.

940 (X). Статус территории Юго-Западной Африки

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что в своих резолюциях 65 (I) от 14 декабря 1946 г., 141 (II) от 1 ноября 1947 г., 227 (III) от 26 ноября 1948 г., 337 (IV) от 6 декабря 1949 г., 449 В (V) от 13 декабря 1950 г., 570 В (VI) от 19 января 1952 г., 749 В (VIII) от 28 ноября 1953 г., и 852 (IX) от 23 ноября 1954 г. она рекомендовала включить подмандатную территорию Юго-Западной Африки в международную систему опеки и что она неоднократно предлагала правительству Южно-Африканского Союза представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи соглашение об опеке над Юго-Западной Африкой,

принимая во внимание, что в соответствии с главой XII Устава все подмандатные территории, не получившие независимости, были включены в систему опеки, за единственным исключением территории Юго-Западной Африки,

1. подтверждает свои вышеупомянутые резолюции относительно того, что территория Юго-Западной Африки должна быть включена в международную систему опеки;

2. подтверждает, что нормальным способом изменения нынешнего международного статуса этой территории явится ее включение в систему опеки посред-

ством заключения соглашения об опеке в соответствии с постановлениями главы XII Устава.

550-е пленарное заседание,
3 декабря 1955 г.

941 (X). Доклад Комитета по Юго-Западной Африке

Генеральная Ассамблея,

учредив резолюцией 749 А (VIII) от 28 ноября 1953 года, впредь до достижения соглашения между Организацией Объединенных Наций и Южно-Африканским Союзом, Комитет по Юго-Западной Африке,

поручив этому Комитету рассматривать в рамках вопросника, утвержденного в 1926 году Постоянной мандатной комиссией Лиги Наций, всю информацию и документацию, которая может быть получена в отношении территории Юго-Западной Африки, и представить Генеральной Ассамблее доклад о положении в территории, придерживаясь по возможности охвата докладов Постоянной мандатной комиссии Лиги Наций,

рассмотрев, в соответствии с собыми правилами, утвержденными Генеральной Ассамблеей в резолюции 844 (IX) от 11 октября 1954 года, второй доклад и замечания²¹ Комитета по Юго-Западной Африке относительно положения в территории,

1. выражает свое удовлетворение работой Комитета по Юго-Западной Африке;

2. принимает к сведению замечания Комитета относительно положения в территории;

3. утверждает доклад²² Комитета по Юго-Западной Африке;

4. обращает внимание правительства Южно-Африканского Союза на доклад и замечания Комитета;

5. настоятельно предлагает правительству Южно-Африканского Союза уделить серьезное внимание замечаниям и рекомендациям Комитета и изучить возможность разработки мер для осуществления их с целью выполнения своих обязательств и обязанностей, вытекающих из мандата;

6. предлагает правительству Южно-Африканского Союза сотрудничать с Комитетом и, в частности, представлять Комитету доклады и те петиции, которые могут быть получены, о его управлении территорией Юго-Западной Африки и содействовать Комитету в рассмотрении этих докладов и петиций или той информации и документации, которые могут быть представлены Комитету;

7. предлагает Комитету по Юго-Западной Африке при составлении своего следующего доклада принять во внимание прения в Четвертом комитете на десятой сессии Генеральной Ассамблеи;

8. предлагает Комитету по Юго-Западной Африке, при составлении своего следующего и всех будущих докладов, по каждому аспекту существующих в территории условий включать свои рекомендации относительно тех конкретных мероприятий, которые, по мнению Комитета, правительство Южно-Африканского Союза должно провести с целью обеспечить выполне-

²¹ Там же, десятая сессия, Дополнение № 12 (А/2913, приложение II).

²² Там же, Дополнение № 12 (А/2913), и там же, десятая сессия, Приложения, пункт 30 повестки дня, документы А/2913/Add.1 и 2.

²⁰ Там же, девятая сессия, Дополнение № 14 (А/2666 и Согг.1), приложение V.

ние своих обязательств и обязанностей, вытекающих из мандата.

*550-е пленарное заседание,
3 декабря 1955 г.*

942 (X). Вопрос о допустимости заслушивания устных заявлений Комитетом по Юго-Западной Африке: просьба о консультативном заключении Международного Суда

Генеральная Ассамблея,

получив от Комитета по Юго-Западной Африке просьбу установить, допустимо ли в Комитете заслушивание устных заявлений подателей петиций во вопросах, относящихся к территории Юго-Западной Африки²³,

поручив Комитету, в резолюции 749 A (VIII) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1953 года, рассматривать петиции по возможности в соответствии с порядком, установленным прежней мандатной системой,

просит Международный Суд дать консультативное заключение по следующему вопросу:

«Соответствует ли консультативному заключению²⁴ Международного Суда от 11 июля 1950 года предоставление Комитетом по Юго-Западной Африке, который был учрежден резолюцией 749 A (VIII) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1953 года, подателям петиций права делать устные заявления по вопросам, относящимся к территории Юго-Западной Африки?».

*550-е пленарное заседание,
3 декабря 1955 г.*

943 (X). Заслушивание устного заявления пастора Майкеля Скотта

Генеральная Ассамблея,

разрешив пастору Майкелю Скотту выступить с устным заявлением от имени коренных жителей территории Юго-Западной Африки под управлением Южно-Африканского Союза,

1. *принимает к сведению* заявления, сделанные пастором Майкелем Скоттом от имени коренных жителей Юго-Западной Африки, находящейся под управлением Южно-Африканского Союза;

2. *постановляет* передать заявления пастора Майкеля Скотта Комитету по Юго-Западной Африке для их надлежащего изучения и рассмотрения.

*550-е пленарное заседание,
3 декабря 1955 г.*

944 (X). Проблема объединения Того и будущее подопечной территории Того под британским управлением

Генеральная Ассамблея,

I. Относительно будущего Того под британским управлением,

напоминая о своей резолюции 860 (IX) от 14 декабря 1954 года, в которой Совету по Опеке было предложено рассмотреть вопрос о том, какие меры

следует принять для выяснения желаний населения подопечной территории Того под британским управлением в отношении его будущей судьбы, не предпринимая окончательного решения, на котором оно может остановиться, а именно, желает ли оно независимости, объединения независимого Того под британским управлением с независимым Того под французским управлением, объединения с независимым Золотым Берегом или же какого-либо другого статуса самоуправления или независимости,

получив доклад²⁵ Совета по Опеке с приложенным к нему специальным докладом²⁶ Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением, а также замечания²⁷ представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и официальные отчеты соответствующих заседаний Совета,

принимая к сведению мнение Совета по Опеке, что взгляды, изложенные в специальном докладе Выездной миссии, могут в общем служить правильной основой для определения мер, которые надлежит принять в соответствии с резолюцией 860 (IX) Генеральной Ассамблеи,

принимая также к сведению взгляды, выраженные устно в Четвертом комитете представителями различных местных политических групп во время заслушивания их заявлений,

принимая далее к сведению заявление правительства Соединенного Королевства о том, что Золотой Берег в скором будущем достигнет независимости, вследствие чего в дальнейшем невозможно будет сохранить в Того под британским управлением теперешний порядок управления,

1. *принимает* рекомендацию Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением, изложенную в ее специальном докладе, о том, что желания населения Того под британским управлением в отношении его будущего должны быть выяснены путем плебисцита;

2. *рекомендует* управляющей власти Того под британским управлением безотлагательно предпринять, в консультации с Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту и в соответствии с пунктом b статьи 76 Устава Организации Объединенных Наций, шаги к организации и проведению в этой подопечной территории плебисцита под наблюдением Организации Объединенных Наций с целью выяснения желаний большинства ее населения по следующим вопросам:

a) должна ли его территория объединиться с независимым Золотым Берегом или

b) должна ли территория Того под британским управлением отделиться от Золотого Берега и оставаться под опекой впредь до окончательного определения ее политического будущего;

3. *постановляет* назначить Комиссара Организации Объединенных Наций по плебисциту который от

²³ Там же, десятая сессия, Приложения, пункт 30 повестки дня, документ A/2913/Add.2.

²⁴ Международный статус Юго-Западной Африки, консультативное заключение, I. C. J. Reports 1950, стр. 128.

²⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Приложения, пункт 35 повестки дня, документ A/3046.

²⁶ Официальные отчеты Совета по Опеке, пятая специальная сессия, Дополнение № 2 (T/1218), документ T/1206 и Add.1.

²⁷ Там же, документ T/1214.